

**Auszug aus der Wettbewerbsausschreibung für Studienbeihilfen an Studierende, die universitäre Einrichtungen oder Fachhochschulen außerhalb Südtirol besuchen - akademisches Jahr 2018/2019 – Artikel 6, 7 und 8 – Bewertung des Einkommens und Vermögens**

### **Artikel 6**

#### **BERECHNUNG DES EINKOMMENS**

(1) Zur Berechnung des Einkommens werden berücksichtigt:

1. das im Jahre 2017 erzielte steuererklärungspflichtige Einkommen:

a) Einkommen aus nicht selbstständiger Tätigkeit und diesem gleichgestellte Einkommen laut

- Vordruck „Einheitliche Bescheinigung/2018“ (Summe der Zeilen 1, 2, 3, 4, 5 und 467),
- Vordruck „730/2018“: 730-3 Zeile 4; abzüglich des Betrages aus der Übersicht E, Zeile E 22 Spalte 2; plus Betrag aus der Übersicht C, Zeile C 14 Spalte 4.

oder

- Vordruck „UNICO – Natürliche Personen/2018“ (Übersicht RC, Zeilen RC 5 Spalte 5, plus RC 9, plus RC 14 Spalte 4, abzüglich des Betrages aus der Übersicht RP, Zeile RP 22 Spalte 2),

sowie das im Jahre 2017 im Ausland erzielte Bruttoeinkommen, und

b) andere Einkommen laut

- Vordruck „CU - Einheitliche Bescheinigung/2018“ „Bescheinigung über selbstständige Arbeit, Provisionen und andere Einkünfte“: Betrag auf Zeile 8;
- Vordruck „730/2018“: 730-3 Summe der Zeilen 1, 2, 3, 5, 6, 15 und 147, abzüglich des Betrages aus der Übersicht E, Zeile E 22 Spalte 2 **nur wenn** dieser Betrag nicht bereits von Zeile 4 abgezogen worden ist,

oder

- Vordruck „UNICO – Natürliche Personen/2018“: Übersicht RN, Zeile RN 1 Spalte 1, ab-

**Estratto dal bando di concorso per borse di studio a studenti/studentesse frequentanti istituzioni universitarie o scuole ed istituti di istruzione e formazione tecnica superiore fuori provincia di Bolzano - anno accademico 2018/2019 – articoli 6, 7 e 8 – valutazione del reddito e patrimonio**

### **Articolo 6**

#### **CALCOLO DEL REDDITO**

(1) Per il calcolo del reddito si considerano:

1. il reddito soggetto all'obbligo di dichiarazione percepito nell'anno 2017:

a) Reddito da lavoro dipendente ed i redditi ad esso assimilati di cui ai modelli:

- Modello „Certificazione unica/2018“ (somma dei rigi 1, 2, 3, 4, 5 e 467),
- Modello „730/2018“: 730-3 rigo 4, sottratto l'importo del quadro E, rigo E 22 colonna 2, più l'importo del quadro C, rigo C 14 colonna 4,

oppure

- Modello „UNICO - Persone Fisiche/2018“ (quadro RC, rigo RC 5 colonna 5, più rigo RC 9, più rigo RC 14 colonna 4 e sottratto l'importo del quadro RP, rigo RP 22 colonna 2),

nonché il reddito lordo percepito all'estero nell'anno 2017,

e

b) gli altri redditi di cui ai modelli:

- Modello „CU - Certificazione unica/2018“, „Certificazioni lavoro autonomo, provvigioni e redditi diversi“: importo di rigo 8;
- Modello „730/2018“: 730-3 somma dei rigi 1, 2, 3, 5, 6, 15 e 147, sottratto l'importo del quadro E, rigo E 22 colonna 2, **solo se** questo non è già stato detratto dal rigo 4,

oppure

- Modello „UNICO – Persone Fisiche/2018“: quadro RN, rigo RN 1 colonna 1 meno

züglich Zeile RN 2, plus Zeile RN 50 Spalte 2 und 3, abzüglich der Beträge aus der Übersicht RC, Zeile RC 5 Spalte 5 und Zeile RC 9 und abzüglich Übersicht RP, Zeile RP 22 Spalte 2 **nur wenn** dieser Betrag nicht bereits von Zeilen RC 5 Spalte 5 und RC 9 abgezogen worden ist, Übersicht RM, Zeile RM 14 Spalte 1 Übersicht LM, Zeile LM 10 plus Zeile LM 38,

sowie das im Jahre 2017 im Ausland erzielte Bruttoeinkommen;

2. das im Jahre 2017 in Italien und im Ausland erzielte nicht steuererklärungsspflichtige Einkommen (z.B. Bruttobetrag der Wertgutscheine).

#### Anmerkung

Unbeschadet der Bestimmungen laut Absatz 1 können die Studierenden, die zum Zeitpunkt der Antragstellung nachweislich noch nicht die Möglichkeit hatten, die Steuererklärung 2017 zu machen, das Einkommen des Jahres 2016 angeben.

(2) Nicht anzugeben sind die folgenden im Jahre 2017 erzielten Einkünfte:

- Kriegsinvalidenrenten
- von der gesamtstaatlichen Anstalt für Versicherungen gegen Arbeitsunfälle („INAIL“) oder vom Nationalen Fürsorgeinstitut („NISF“) bezogene Zivilinvaliden-Renten, für die kein CUD ausgestellt wird und die demnach nicht einem Einkommen gleichgestellt sind
- Pflegegeld
- von der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol bezogenes soziales Mindesteinkommen laut Durchführungsverordnung zu den Maßnahmen der finanziellen Sozialhilfe und zur Zahlung der Tarife der Sozialdienste
- vom für Zivilinvaliden zuständigen Landesamt bezogene Renten und Begleitzulagen
- von der Region Trentino-Südtirol und von der Autonomen Provinz Bozen –

rigo RN 2, più rigo RN 50 colonne 2 e 3, sottratti gli importi di cui al quadro RC, rigo RC 5 colonna 5 e rigo RC 9, e sottratto l'importo del quadro RP, rigo RP 22 colonna 2 **solo se** questo non è già stato detratto dal rigo RC 5 colonna 5 e rigo RC 9,

quadro RM, rigo RM 14 colonna 1  
quadro LM, rigo LM 10 più rigo LM 38,

nonché il reddito lordo percepito all'estero nell'anno 2017;

2. il reddito non soggetto all'obbligo di dichiarazione percepito nell'anno 2017 in Italia e all'estero (per es.: importo lordo dei voucher).

#### Annotazione

Fatte salve le disposizioni di cui al comma 1 gli studenti/ le studentesse che, al momento della presentazione della domanda, per motivi accertati non hanno avuto la possibilità di fare la dichiarazione dei redditi 2017, possono indicare il reddito dell'anno 2016.

(2) Non sono da dichiarare i seguenti redditi percepiti nell'anno 2017:

- le pensioni di guerra
- le rendite I.N.A.I.L. e I.N.P.S. percepite per l'invalidità civile, per le quali non viene rilasciato un CUD e che pertanto non costituiscono reddito
- l'assegno di cura
- il reddito minimo di inserimento corrisposto dalla Provincia Autonoma di Bolzano ai sensi del Regolamento relativo agli interventi di assistenza economica sociale ed al pagamento delle tariffe nei servizi sociali
- le pensioni per gli invalidi/le invalide civili e le indennità di accompagnamento corrisposte dall'ufficio provinciale competente per gli invalidi civili
- l'assegno al nucleo familiare della Regione Trentino-Alto Adige e della Pro-

### Südtirol bezogenes Familiengeld

- vom Wohnbauinstitut bezogene Mietbeiträge
- dem oder der Studierenden von öffentlichen Körperschaften gewährte nicht besteuerbare Studienbeihilfen
- die von der Autonomen Provinz Bozen auf der Grundlage der Einkommens- und Vermögenssituation der Familiengemeinschaft ausbezahlten Studienbeihilfen
- das Bruttoeinkommen des verstorbenen Elternteils oder der verstorbenen Eltern des oder der Studierenden, wenn er bzw. sie Halb- oder Vollwaise ist

(3) Das im Jahre 2017 oder 2018 durch Einwirken höherer Gewalt (Naturkatastrophen) vernichtete bzw. schwer beschädigte Vermögen sind ebenfalls nicht anzugeben.

(4) Unterhaltszahlungen werden nur dann berücksichtigt, wenn nur das Einkommen eines Elternteils (nicht der Lebenspartnerin oder des Lebenspartners) für die Berechnung des bereinigten Einkommens herangezogen wird. Der für den Unterhalt bezogene Betrag ist dem Einkommen aus nicht selbständiger Tätigkeit gleichgestellt.

### **Artikel 7**

#### **BEWERTUNG DES VERMÖGENS**

(1) Zur Feststellung der wirtschaftlichen Lage wird neben dem Einkommen laut Artikel 6 auch das zum Zeitpunkt der Gesuchstellung vorhandene Vermögen in Italien und im Ausland berücksichtigt. Für jeden Punkt, mit dem das Vermögen bewertet wird, wird das Einkommen um 470,00 Euro erhöht. Ergeben sich Bruchteile von Punkten, so wird bis zu 0,5 abgerundet und ab 0,6 aufgerundet.

(2) Wird ein Betrieb in Form einer Personengesellschaft (z.B. einfache Gesellschaft, einfache Kommanditgesellschaft, offene Handelsgesellschaft, faktische Gesellschaft usw.) geführt, so wird nur jener Teil des Gesellschaftsvermögens bewertet, der dem Gesellschaftsanteil der Bezugspersonen entspricht, deren Einkommen und Vermögen im Sinne von Artikel 5 berücksichtigt werden (z.B. wenn

### vincia Autonoma di Bolzano/Alto Adige

- i contributi al canone di locazione dell'Istituto per l'Edilizia Sociale
- le borse di studio non tassabili concesse allo studente/ alla studentessa da enti pubblici
- le borse di studio erogate dalla Provincia Autonoma di Bolzano in base alla situazione reddituale e patrimoniale del nucleo familiare
- il reddito lordo del genitore deceduto/dei genitori deceduti dello studente/ della studentessa, se è orfano/orfana di uno o di entrambi i genitori

(3) Non va inoltre dichiarato il patrimonio andato distrutto o gravemente danneggiato negli anni 2017 o 2018 per cause di forza maggiore (calamità naturali).

(4) Gli assegni di mantenimento vengono presi in considerazione solo se nel calcolo del reddito depurato si considera il reddito di uno solo dei genitori (non del/della convivente). L'importo percepito a titolo di mantenimento è assimilato al reddito di lavoro dipendente.

### **Articolo 7**

#### **VALUTAZIONE DEL PATRIMONIO**

(1) Per la determinazione della situazione economica si considera, oltre al reddito di cui all'articolo 6, anche il patrimonio esistente in Italia e all'estero alla data di presentazione della domanda. Per ogni punto di valutazione del patrimonio, il reddito viene aumentato di euro 470,00. Se si determinano frazioni di punti, si arrotonda per difetto fino a 0,5 e per eccesso da 0,6.

(2) Se un'azienda é gestita in forma di società di persone (p. es. società semplice, società in accomandita semplice, società in nome collettivo, società di fatto ecc.), si valuta soltanto la parte del patrimonio sociale corrispondente alla quota di partecipazione alla società delle persone di riferimento, il cui reddito e patrimonio vengono considerati ai sensi dell'articolo 5 (p.es. se la partecipazione am-

der Gesellschaftsanteil 50 Prozent beträgt und die Bewertung des gesamten Gesellschaftsvermögens 80 Punkte ergibt, so werden 50 Prozent von 80 Punkten – also 40 Punkte - berechnet).

(3) Für die Bewertung des Vermögens wird dieses in die folgenden Kategorien unterteilt:

### I Grundbesitz

1. Grund in Besitz oder in Pacht **ist immer anzugeben**. Art und Ausdehnung des Grundes müssen anhand des **Grundkatasterauszuges oder eines Grundbuchauszuges** angegeben werden.

2. Zur Feststellung der Meereshöhe wird die Hofstelle als Bezugspunkt herangezogen. Sollte keine Hofstelle vorhanden sein, so ist die Meereshöhe der Nutzfläche anzugeben. Sind mehrere Nutzflächen auf unterschiedlicher Meereshöhe vorhanden, so ist die Meereshöhe der größten Nutzfläche anzugeben, wobei es sich grundsätzlich nicht um einen Wald handeln darf. Die Meereshöhe des Waldes kann nur dann angegeben werden, wenn weder eine Hofstelle noch andere Nutzflächen vorhanden sind.

### 3. Grundbesitz, landwirtschaftliche Nutzflächen und Wälder, Milchwirtschaftsbetriebe:

Bei dieser Betriebsart werden die Meereshöhe, die Ausdehnung (Äcker, Wiesen und Wälder) und die Großvieheinheiten (GVE) als Bewertungsmaßstäbe herangezogen. Almen, Weiden, Hausgärten für den Eigenbedarf und Waldflächen mit einem Hiebsatz bis zu 0,8 m<sup>3</sup>/ha/Jahr müssen angegeben werden, diese werden aber nicht bewertet.

Zur Bewertung des Vermögens werden die Punkte den nachstehend angeführten Tabellen entnommen und zusammengezählt. Dabei ist zu beachten, dass:

- die Zahl der Punkte nach Ausdehnung um die folgenden Prozentsätze herabgesetzt wird:  
20 Prozent für Wälder mit einem Hiebsatz über 0,8 m<sup>3</sup>/ha/Jahr  
20 Prozent für Betriebe über 1.000 m  
40 Prozent für Betriebe über 1.200 m  
80 Prozent für Betriebe über 1.500 m

monta al 50 per cento e la valutazione dell'intero patrimonio sociale ammonta ad 80 punti, si calcola il 50 per cento di 80 punti - cioè 40 punti).

(3) Per la valutazione del patrimonio, esso viene suddiviso nelle seguenti categorie:

### I Terreni

1. Sono da **dichiarare sempre** tutti i terreni di proprietà e/o in affitto, indicando il tipo di coltura ed estensione in base alle **visure del catasto fondiario o del libro fondiario**.

2. Per determinare l'altitudine sarà preso come punto di riferimento il maso. Se non vi fosse alcun maso, va indicata l'altitudine del terreno produttivo. Se vi fossero più terreni produttivi ad altitudini diverse, va indicata l'altitudine del terreno produttivo più vasto, a meno che non si tratti di un bosco. L'altitudine del bosco va indicata solamente se non sono presenti né un maso né altri terreni produttivi.

### 3. Terreni, terreni coltivati e boschi, aziende agricole per la lavorazione e per la commercializzazione del latte:

Per questo tipo di aziende si applicano i seguenti criteri di valutazione: l'altitudine, l'estensione (arativo, seminativo, prati e boschi) e le unità di bestiame adulto (UBA). Le malghe, i pascoli, gli orti per uso domestico ed i boschi con una ripresa annuale fino a 0,8 m<sup>3</sup>/ha vanno indicati, ma non vengono valutati.

Per la valutazione del patrimonio si calcolano e sommano i punti sulla base delle tabelle sottoindicate, tenendo presente che:

- i punti assegnati per l'estensione vengono ridotti delle seguenti percentuali:  
20 per cento per i boschi con una ripresa annuale superiore a 0,8 m<sup>3</sup>/ha/anno  
20 per cento per le aziende situate oltre i 1.000 m  
40 per cento per le aziende situate oltre i 1.200 m  
80 per cento per le aziende situate oltre i 1.500 m

- die Zahl der Punkte nach Meereshöhe um die folgenden Prozentsätze herabgesetzt wird:  
70 Prozent für Betriebe bis 10 ha  
50 Prozent für Betriebe bis 15 ha  
30 Prozent für Betriebe bis 20 ha

<b>Meereshöhe</b>			<b>Punkte</b>
über		1.500,1 m	0
von 1.300,1	bis	1.500,0 m	2
von 1.200,1	bis	1.300,0 m	4
von 1.000,1	bis	1.200,0 m	6
von 800,1	bis	1.000,0 m	8
von 600,1	bis	800,0 m	10
von 0,1	bis	600,0 m	12

<b>Ausdehnung</b>			<b>Punkte</b>
von 0	bis	10 ha	0
von 10,01	bis	15 ha	1
von 15,01	bis	20 ha	3
von 20,01	bis	30 ha	7
von 30,01	bis	40 ha	14
von 40,01	bis	50 ha	25
von 50,01	bis	60 ha	35
von 60,01	bis	70 ha	45
von 70,01	bis	90 ha	55
über		90 ha	80

<b>Großvieheinheiten</b>			<b>Punkte</b>
von 0	bis	7 GVE	0
von 8	bis	14 GVE	3
von 15	bis	20 GVE	10
von 21	bis	25 GVE	17
von 26	bis	30 GVE	24
von 31	bis	35 GVE	32
von 36	bis	40 GVE	40
von 41	bis	45 GVE	50
von 46	bis	50 GVE	60
von 51	bis	55 GVE	70
über		55 GVE	80

#### 4. Obst- und Weinbaubetriebe

Bei dieser Betriebsart werden die Meereshöhe, wie sie in der entsprechenden Tabelle laut Ziffer 3 bewertet wird, und die Ausdehnung laut der nachstehend angeführten Tabelle als Bewertungsmaßstäbe herangezogen. Zur Bewertung des Vermögens werden die Punkte zusammengezählt. Dabei ist zu beachten, dass:

- die Zahl der Punkte nach Ausdehnung um den folgenden Prozentsatz herabgesetzt wird:

- i punkte assigned per l'altitudine vengono ridotti delle seguenti percentuali:

70 per cento per le aziende fino a 10 ha  
50 per cento per le aziende fino a 15 ha  
30 per cento per le aziende fino a 20 ha

<b>altitudine</b>			<b>punti</b>
oltre		1.500,1 m	0
da 1.300,1	a	1.500,0 m	2
da 1.200,1	a	1.300,0 m	4
da 1.000,1	a	1.200,0 m	6
da 800,1	a	1.000,0 m	8
da 600,1	a	800,0 m	10
da 0,1	a	600,0 m	12

<b>estensione</b>			<b>punti</b>
da 0	a	10 ha	0
da 10,01	a	15 ha	1
da 15,01	a	20 ha	3
da 20,01	a	30 ha	7
da 30,01	a	40 ha	14
da 40,01	a	50 ha	25
da 50,01	a	60 ha	35
da 60,01	a	70 ha	45
da 70,01	a	90 ha	55
oltre		90 ha	80

<b>unità di bestiame adulto</b>			<b>punti</b>
da 0	a	7 UBA	0
da 8	a	14 UBA	3
da 15	a	20 UBA	10
da 21	a	25 UBA	17
da 26	a	30 UBA	24
da 31	a	35 UBA	32
da 36	a	40 UBA	40
da 41	a	45 UBA	50
da 46	a	50 UBA	60
da 51	a	55 UBA	70
oltre		55 UBA	80

#### 4. Aziende frutticole e viticole

Per questo tipo di aziende si applicano i seguenti criteri di valutazione: l'altitudine come indicato nella relativa tabella di cui al punto 3, e l'estensione, come riportato nella tabella sottoindicata. Per la valutazione del patrimonio, i punti vengono sommati, tenendo presente che:

- i punti assigned per l'estensione vengono ridotti della seguente percentuale:

40 Prozent für Betriebe über 1.000 m

- die Zahl der Punkte nach Meereshöhe um die folgenden Prozentsätze herabgesetzt wird:

50 Prozent für Betriebe bis 0,5 ha  
30 Prozent für Betriebe bis 1,0 ha

Ausdehnung			Punkte	
von 0	bis	0,5 ha	2	
von 0,51	bis	1,0 ha	5	
von 1,01	bis	1,5 ha	10	
von 1,51	bis	2,0 ha	17	
von 2,01	bis	2,5 ha	22	
von 2,51	bis	3,0 ha	28	
von 3,01	bis	3,5 ha	33	
von 3,51	bis	4,0 ha	40	
von 4,01	bis	5,0 ha	55	
von 5,01	bis	6,0 ha	68	
von 6,01	bis	8,0 ha	100	
von 8,01	bis	10,0 ha	115	
über			10,0 ha	130

#### 5. Betriebe mit Milchwirtschaft sowie Obst- und Weinbau

Bei dieser Betriebsart werden die Punkte nach Meereshöhe nur einmal berechnet. Als Bezugspunkt gilt die Hofstelle. Die Punkte nach Ausdehnung werden hingegen für beide Betriebsarten getrennt berechnet und dann zusammengezählt.

#### 6. Gemüseanbaubetriebe (einschließlich Beerenanbau und Olivenhaine)

Bei dieser Betriebsart werden die Meereshöhe, wie sie in der entsprechenden Tabelle laut Ziffer 3 bewertet wird, und die Ausdehnung laut der nachstehend angeführten Tabelle als Bewertungsmaßstäbe herangezogen. Zur Bewertung des Vermögens werden die Punkte zusammengezählt. Dabei ist zu beachten, dass:

- die Zahl der Punkte nach Ausdehnung um die folgenden Prozentsätze herabgesetzt wird:

60 Prozent für Betriebe über 1.000 m  
30 Prozent für Betriebe über 600 m

- die Zahl der Punkte nach Meereshöhe um die folgenden Prozentsätze herabgesetzt wird:

40 per cento per le aziende situate oltre i 1.000 m

- i punti assegnati per l'altitudine vengono ridotti delle seguenti percentuali:

50 per cento per le aziende fino a 0,5 ha  
30 per cento per le aziende fino a 1,0 ha

estensione			punti	
da 0	a	0,5 ha	2	
da 0,51	a	1,0 ha	5	
da 1,01	a	1,5 ha	10	
da 1,51	a	2,0 ha	17	
da 2,01	a	2,5 ha	22	
da 2,51	a	3,0 ha	28	
da 3,01	a	3,5 ha	33	
da 3,51	a	4,0 ha	40	
da 4,01	a	5,0 ha	55	
da 5,01	a	6,0 ha	68	
da 6,01	a	8,0 ha	100	
da 8,01	a	10,0 ha	115	
oltre			10,0 ha	130

#### 5. Aziende addette sia alla lavorazione e commercializzazione del latte, sia alla frutticoltura e viticoltura

Per tali aziende agricole i punti assegnati per l'altitudine si calcolano soltanto una volta, prendendo in considerazione l'ubicazione del maso. I punti assegnati per l'estensione vengono, invece, calcolati separatamente per tipo di azienda e poi sommati.

#### 6. Aziende orticole (inclusa la coltivazione di piccoli frutti e uliveti)

Per questo tipo di azienda si applicano i seguenti criteri di valutazione: l'altitudine, come indicato nella relativa tabella di cui al punto 3, e l'estensione, come riportata nella tabella sottoindicata. Per la valutazione del patrimonio, i punti vengono sommati tenendo presente che:

- i punti assegnati per l'estensione vengono ridotti delle seguenti percentuali:

60 per cento per le aziende situate oltre i 1.000 m  
30 per cento per le aziende situate oltre i 600 m

- i punti assegnati per l'altitudine vengono ridotti delle seguenti percentuali:

70 per cento per le aziende fino a 0,5 ha

70 Prozent für Betriebe bis 0,5 ha  
40 Prozent für Betriebe bis 1,0 ha

40 per cento per le aziende fino a 1,0 ha

<b>Ausdehnung</b>			<b>Punkte</b>
von 0	bis	0,5 ha	2
von 0,51	bis	1,0 ha	4
von 1,01	bis	1,5 ha	7
von 1,51	bis	2,0 ha	10
von 2,01	bis	3,0 ha	18
von 3,01	bis	4,0 ha	29
von 4,01	bis	5,0 ha	45
über		5,0 ha	80

<b>estensione</b>			<b>punti</b>
da 0	a	0,5 ha	2
da 0,51	a	1,0 ha	4
da 1,01	a	1,5 ha	7
da 1,51	a	2,0 ha	10
da 2,01	a	3 ha	18
da 3,01	a	4 ha	29
da 4,01	a	5,0 ha	45
oltre		5,0 ha	80

## 7. Gärtnereibetriebe

- im Eigentum mit Glashaus 50 Punkte
- im Eigentum ohne Glashaus 30 Punkte

(4) Sind die Betriebe oder Betriebsanteile laut den Ziffern 3, 4, 5 oder 6 verpachtet/vermietet oder in Pacht/Miete, so wird die Zahl der Punkte nach Ausdehnung und Meereshöhe für den in Pacht gegebenen oder geführten Anteil um 50 Prozent herabgesetzt. Dieselbe Reduzierung gilt für verpachtete oder gepachtete Gärtnereibetriebe laut Ziffer 7.

II

### Hotel- und Gastgewerbe, Zimmervermietung und Urlaub auf dem Bauernhof

#### 1. Einteilung der Gemeinden Südtirols

Zur Bewertung des Vermögens dieser Kategorie werden die Gemeinden Südtirols in die folgenden fünf Zonen aufgeteilt: Zone A, Zone B, Zone C, Zone D und Zone E.

Die Zone A umfasst die folgenden Gemeinden: Abtei, Ahrntal, Algund, Bozen, Brixen, Bruneck, Enneberg, Eppan, Kaltern, Kastelruth, Kurfar, Lana, Meran, Mühlbach, Naturns, Olang, Partschins, Rasen/Antholz, Ritten, Sand i. T., Schenna, Schnals, Sexten, St. Ulrich, Tirol, Toblach, Wolkenstein.

Die Zone B umfasst die folgenden Gemeinden: Auer, Deutschnofen, Gais, Graun i. V., Innichen, Kiens, Latsch, Leifers, Mals, Marling, Natz/Schabs, Ratschings, Sarntal, Schlanders, Sterzing, Stils, St. Leonhard

## 7. Aziende di floricoltura

- di proprietà, con serra 50 punti
- di proprietà, senza serra 30 punti

(4) Se le aziende o singole parti di esse di cui ai punti 3, 4, 5 o 6 sono date o gestite in affitto, il punteggio assegnato per l'estensione e per l'altitudine e viene ridotto del 50 per cento per le parti date o gestite in affitto. La stessa riduzione vale anche per aziende di floricoltura date in affitto come da punto 7.

II

### Settore alberghiero e della ristorazione, affittacamere e agriturismo

#### 1. Suddivisione dei comuni della provincia di Bolzano

Per la valutazione del patrimonio di questa categoria, i comuni della provincia di Bolzano vengono suddivisi nelle seguenti cinque zone: zona A, zona B, zona C, zona D e zona E.

La zona A comprende i seguenti comuni: Badia, Valle Aurina, Lagundo, Bolzano, Bressanone, Brunico, Marebbe, Appiano, Caldaro, Castelrotto, Corvara, Lana, Merano, Rio Pusteria, Naturno, Valdaora, Parcines, Rasen/Anterselva, Renon, Campo Tures, Scena, Senales, Sesto, Ortisei, Tirolo, Dobbiaco, Selva Gardena.

La zona B comprende i seguenti comuni: Ora, Nova Ponente, Gais, Curon, San Candido, Chienes, Laces, Laives, Malles, Marlengo, Natz/Sciaves, Racines, Sarentino, Silandro, Vipiteno, Stelvio, San Leonardo

i. P., St. Lorenzen, St. Christina, Terenten, Tramin, Völs, Welsberg, Welschnofen.

Die Zone C umfasst die folgenden Gemeinden: Aldein, Brenner, Gsies, Hafling, Karneid, Klausen, Lajen, Mühlwald, Nals, Pfalzen, Pfitsch, Prad, Prags, Riffian, St. Martin i. P., Tiers, Terlan, Tisens, Tschermes, Ulten, Vahrn, Villanders, Villnöß.

Die Zone D umfasst die folgenden Gemeinden: Andrian, Barbian, Burgstall, Feldthurns, Freienfeld, Kastelbell/Tschars, Kuns, Kurtatsch, Lüssen, Martell, Montan, Moos i. P., Neumarkt, Niederdorf, Rode-neck, Salurn, St. Martin i. Thurn, Truden, Vintl, Wengen.

Die Zone E umfasst die folgenden Gemeinden: Altrei, Branzoll, Franzensfeste, Gargazon, Glurns, Jenesien, Kurtinig, Laas, Laurein, Margreid, Mölten, Percha, Pfatten, Plaus, Prettau, Proveis, Schluderns, St. Pankraz, Taufers. i. M., Unsere Liebe Frau im Walde/St. Felix, Vöran, Waidbruck.

Die nachstehend angeführten Punkte gelten für Betriebe, die sich in der Zone A befinden. Für Betriebe, die sich in den anderen Zonen befinden, wird die Zahl der Punkte um die folgenden Prozentsätze herabgesetzt:

20 Prozent für Betriebe in der Zone B  
40 Prozent für Betriebe in der Zone C  
60 Prozent für Betriebe in der Zone D  
80 Prozent für Betriebe in der Zone E

## 2. Einteilung der Betriebe

Zur Bewertung des Vermögens dieser Kategorie werden die Betriebe wie folgt eingeteilt:

- Restaurants - Bars - Buschenschänken - Schutzhütten,
- gastgewerbliche Betriebe mit vier oder fünf Sternen,
- gastgewerbliche Betriebe mit drei Sternen,
- gastgewerbliche Betriebe mit einem Stern oder zwei Sternen,
- Zimmervermietungsbetriebe (auch Urlaub auf dem Bauernhof) - Jugendherbergen,
- Ferienwohnungen (auch Urlaub auf dem Bauernhof): jede Ferienwohnung ist einzeln mit Anzahl der jeweiligen Betten anzugeben.

## 3. Bewertung

i. P., S. Lorenzo, S. Cristina, Terento, Termeno, Fiè, Monguelfo, Nova Levante.

La zona C comprende i seguenti comuni: Aldino, Brennero, Casies, Avelengo, Cornedo, Chiusa, Laion, Selva dei Molini, Nalles, Falzes, Vizze, Prato a. St., Braies, Riffiano, S. Martino i. P., Tires, Terlano, Tesimo, Cermes, Ultimo, Varna, Villandro, Funes.

La zona D comprende i seguenti comuni: Andriano, Barbiano, Postal, Velturmo, Campo di Trens, Castelbello/Ciardes, Gaines, Cortaccia, Luson, Martello, Montagna, Moso i. P., Egna, Villabassa, Rodengo, Salorno, S. Martino in Badia, Trodena, Vandoies, La Valle.

La zona E comprende i seguenti comuni: Anterivo, Bronzolo, Fortezza, Gargazzone, Glorzenza, S. Genesio, Cortina all'Adige, Lasa, Lauregno, Magrè, Meltina, Perca, Vadena, Plaus, Predoi, Proves, Sluderno, S. Pancrazio, Tubre, Senale/S. Felice, Verano, Ponte Gardena.

I punti sottoindicati valgono per le aziende situate nella zona A. Per le aziende situate nelle altre zone, il punteggio viene ridotto delle seguenti percentuali:

20 per cento per le aziende nella zona B  
40 per cento per le aziende nella zona C  
60 per cento per le aziende nella zona D  
80 per cento per le aziende nella zona E

## 2. Classificazione delle aziende

Per la valutazione del patrimonio di questa categoria, le aziende vengono classificate come segue:

- ristoranti - bar - ristori di campagna - rifugi,
- aziende alberghiere a quattro o a cinque stelle,
- aziende alberghiere a tre stelle,
- aziende alberghiere a una o a due stelle,
- affittacamere (anche agriturismo) - ostelli,
- Residence/Appartamenti per le vacanze (anche agriturismo): ogni appartamento va elencato singolarmente con il rispettivo numero di letti.

## 3. Valutazione



Bei den Betriebsarten Restaurants, Bars, Buschenschänken und Schutzhütten werden die nachstehend angeführten Punkte unabhängig von der Größe und vom Ertrag der Betriebe vergeben.

Bei den übrigen Betriebsarten richtet sich die Zahl der Punkte nach der Bettenanzahl.

Ist das Betriebsvermögen in Pacht/Miete, so wird die Zahl der Punkte für den in Pacht geführten Anteil um 50 Prozent herabgesetzt.

<b>Bars</b>	<b>Punkte</b>
im Eigentum	30
in Pacht	15

<b>Restaurants</b>	<b>Punkte</b>
im Eigentum	30
in Pacht	15

<b>Bars und Restaurants</b>	<b>Punkte</b>
im Eigentum	40
in Pacht	20

<b>Buschenschänke/Jausenstationen/Kioske</b>	<b>Punkte</b>
im Eigentum	16
in Pacht	8

<b>Schutzhütten</b>	<b>Punkte</b>
im Eigentum	12
in Pacht	6

<b>gastgewerbliche Betriebe mit vier oder fünf Sternen</b>			<b>Punkte</b>
von 1	bis	40 Betten	50
von 41	bis	50 Betten	60
von 51	bis	60 Betten	70
von 61	bis	70 Betten	80
von 71	bis	80 Betten	90
von 81	bis	90 Betten	100
über		90 Betten	110

<b>gastgewerbliche Betriebe mit drei Sternen</b>			<b>Punkte</b>
von 1	bis	30 Betten	30
von 31	bis	40 Betten	40
von 41	bis	50 Betten	50
von 51	bis	60 Betten	60
von 61	bis	70 Betten	70
von 71	bis	80 Betten	80
über		80 Betten	100

<b>gastgewerbliche Betriebe mit einem Stern oder zwei Sternen</b>			<b>Punkte</b>
---	--	--	---------------

Per le aziende rientranti nelle tipologie ristoranti, bar, ristori di campagna e rifugi, i punti sottoindicati vengono assegnati indipendentemente dalle dimensioni e dai ricavi delle aziende.

Per i rimanenti tipi di azienda, il punteggio dipende dal numero dei posti letto.

Se il patrimonio aziendale è in affitto, il punteggio viene ridotto del 50 per cento per la parte gestita in affitto.

<b>bar</b>	<b>punti</b>
di proprietà	30
in affitto	15

<b>ristoranti</b>	<b>punti</b>
di proprietà	30
in affitto	15

<b>bar e ristoranti</b>	<b>punti</b>
di proprietà	40
in affitto	20

<b>ristori di campagna/osterie di campagna/chioschi</b>	<b>punti</b>
di proprietà	16
in affitto	8

<b>Rifugi</b>	<b>punti</b>
di proprietà	12
in affitto	6

<b>aziende alberghiere a quattro o a cinque stelle</b>			<b>punti</b>
da 1	a	40 posti letto	50
da 41	a	50 posti letto	60
da 51	a	60 posti letto	70
da 61	a	70 posti letto	80
da 71	a	80 posti letto	90
da 81	a	90 posti letto	100
oltre		90 posti letto	110

<b>aziende alberghiere a tre stelle</b>			<b>punti</b>
da 1	a	30 posti letto	30
da 31	a	40 posti letto	40
da 41	a	50 posti letto	50
da 51	a	60 posti letto	60
da 61	a	70 posti letto	70
da 71	a	80 posti letto	80
oltre		80 posti letto	100

<b>aziende alberghiere ad una stella o a due stelle</b>			<b>punti</b>
---	--	--	--------------

von 1	bis	10 Betten	15
von 11	bis	20 Betten	20
von 21	bis	30 Betten	25
von 31	bis	40 Betten	30
von 41	bis	50 Betten	40
von 51	bis	60 Betten	50
von 61	bis	70 Betten	60
von 71	bis	80 Betten	70
über		80 Betten	80

<b>Zimmervermietungsbetrieb Jugendherberge</b>			<b>Punkte</b>
von 1	bis	3 Betten	4
von 4	bis	6 Betten	8
von 7	bis	10 Betten	11
von 11	bis	20 Betten	15
über		20 Betten	20

<b>je Ferienwohnung</b>			<b>Punkte</b>
von 1	bis	2 Betten	5
von 3	bis	5 Betten	10
von 6	bis	10 Betten	15
über		10 Betten	20

III

**Handels-, Industrie- und Handwerksbetriebe, Freiberufler/Freiberuflerinnen, Handelsvertreter/Handelsvertreterinnen, Makler/Maklerinnen usw.**

Die **selbstständigen Tätigkeiten**, sowohl Gesellschaften als auch Einzelbetriebe, sind **auf jeden Fall anzugeben**.

Zur Bewertung des Vermögens dieser Kategorie wird die **Anzahl der für die Ausübung der Tätigkeit verwendeten Räume** als Maßstab herangezogen.

Sind die Räume in Pacht, so wird die Zahl der Punkte für den in Pacht geführten Anteil um 50 Prozent herabgesetzt.

Zusätzlich zu den eventuell für den Betrieb genutzten Räumlichkeiten (Büros, Lager, Geschäfte, usw.) **wird auch der Sitz des Betriebes und/oder der Ort, an dem die Bücher und sämtliche Dokumentation über den Betrieb aufbewahrt wird, herangezogen und zählt als Betriebsraum.**

Sofern keine Betriebsräume vorhanden sind und die **buchhalterische Dokumentation bei einem Steuerberater aufbewahrt** wird, ist eine diesbezügliche **Erklärung des Steuerberaters** im Amt für Hochschulförderung ab-

da 1	a	10 posti letto	15
da 11	a	20 posti letto	20
da 21	a	30 posti letto	25
da 31	a	40 posti letto	30
da 41	a	50 posti letto	40
da 51	a	60 posti letto	50
da 61	a	70 posti letto	60
da 71	a	80 posti letto	70
oltre		80 posti letto	80

<b>affittacamere e ostello</b>			<b>punti</b>
da 1	a	3 posti letto	4
da 4	a	6 posti letto	8
da 7	a	10 posti letto	11
da 11	a	20 posti letto	15
oltre		20 posti letto	20

<b>per ogni residence</b>			<b>punti</b>
da 1	a	2 posti letto	5
da 3	a	5 posti letto	10
da 6	a	10 posti letto	15
oltre		10 posti letto	20

III

**Aziende commerciali, industriali ed artigianali, liberi professionisti/libere professioniste, rappresentanti di commercio, agenti immobiliari ecc.**

Le **attività autonome** vanno dichiarate **in ogni caso**, siano esse società o ditte individuali.

Per la valutazione del patrimonio di questa categoria si considera **il numero dei locali utilizzati per lo svolgimento dell'attività.**

Se i locali sono in affitto, il punteggio viene ridotto del 50 per cento per la parte gestita in affitto.

Oltre ad eventuali locali utilizzati per l'attività (uffici, magazzini, negozi, ecc.) si prende in considerazione **anche la sede legale/il domicilio fiscale della ditta e/o il luogo in cui vengono conservati i libri contabili e tutta la documentazione relativa all'azienda e viene considerato come locale per lo svolgimento dell'attività.**

Se non ci sono locali utilizzati e se tutta la **documentazione contabile viene conservata presso lo studio di un commercialista**, bisogna produrre la relativa **dichiarazione**

zugeben. In diesem Fall ist die Anzahl der Räume im Antrag mit „null“ zu beziffern.

<i>Anzahl der Räume</i>	<i>Punkte</i>
1 Raum	7
2 Räume	11
3 Räume	15
4 Räume	20
5 Räume	27
6 Räume	34
7 Räume	42
8 Räume	50
9 Räume	60
über 9 Räume	65

**IV**

**Gebäudeeinheiten  
mit Ausnahme der Lokale laut Ziffern II  
und III**

<i>Gebäudeeinheiten zu Wohnzwecken (Wohnungen)</i>	<i>Punkte</i>
Kategorien A1, A8, A9	15
Kategorien A7, A10	10
Kategorien A2, A3	6
Kategorien A4, A5, A6, A11	3
Kategorien F9, F10	3

<i>Garagen, La- ger/Lagerhaus/Lagerhalle, Geschäftslokale usw.</i>	<i>Punkte</i>
Kategorien C1, von D1 bis D9	7
Kategorien von C2 bis C5	4
Kategorien C6, C7	2

Die vom Studierenden oder der Studierenden bzw. von seinen/ihren Eltern als **Erstwohnung** genützte Einheit mit Garage ist im Gesuch anzugeben. Sie wird aber nicht gewertet, außer es handelt sich um eine Luxuswohnung der Kategorie A1, A8 oder A9.

Wenn **laut Bauordnung** der jeweiligen Wohnsitzgemeinde für die Erstwohnung eine zweite Garage oder ein zweiter Autoabstellplatz zwingend vorgeschrieben ist, darf diese bzw. dieser als Eigenbedarf angegeben werden und wird nicht gewertet.

Von der Gemeinde für unbewohnbar erklärte Wohnungen werden ebenfalls nicht bewertet (dies gilt nicht für Neubauten). In diesem Fall muss aber zusätzlich zum Online-Antrag innerhalb des Einreichtermins eine **Unbewohnbarkeitserklärung** im Amt für Hoch-

**rilasciata dal commercialista** e consegnarla presso l'Ufficio per il diritto allo studio universitario. In questo caso il numero di locali da indicare nella domanda è "zero".

<i>numero locali</i>	<i>punti</i>
1 locale	7
2 locali	11
3 locali	15
4 locali	20
5 locali	27
6 locali	34
7 locali	42
8 locali	50
9 locali	60
oltre 9 locali	65

**IV**

**Unità immobiliari,  
esclusi i locali di cui ai punti II e III**

<i>unità immobiliari per uso abitazione (appartamenti)</i>	<i>punti</i>
categorie A1, A8, A9	15
categorie A7, A10	10
categorie A2, A3	6
categorie A4, A5, A6, A11	3
categorie F9, F10	3

<i>garage, magazzini, negozi ecc.</i>	<i>punti</i>
categorie C1, da D1 a D9	7
categorie da C2 a C5	4
categorie C6, C7	2

L'unità immobiliare, unitamente al garage di pertinenza, utilizzata come **prima abitazione** dallo studente/ dalla studentessa o dai suoi genitori, va dichiarata nella domanda. Non viene però conteggiata purché non si tratti di un appartamento di lusso della categoria A1, A8 o A9.

Se, **in base al regolamento edilizio** del comune di residenza, è previsto per la prima abitazione l'obbligo di un secondo garage o posto auto, questo può essere indicato per uso proprio e non viene conteggiato.

Non vengono inoltre considerati gli appartamenti dichiarati inabitabili/inagibili dal Comune (questo non vale per le nuove costruzioni). In tal caso oltre alla domanda online va presentata all'ufficio per il diritto allo studio universitario entro il termine di presentazione la **di-**

schulförderung eingereicht werden.

Die Einheiten der Kategorie F9 und F10 müssen nur angegeben werden, wenn es sich um Wohngebäude handelt.

Für **vermietete oder verpachtete** Gebäudeeinheiten wird die Zahl der Punkte um 50 Prozent herabgesetzt. Dies gilt auch für Wohnungen und Garagen, die von Verwandten innerhalb des dritten Grades des oder der Studierenden, auch ohne schriftlichen Mietvertrag, als Erstwohnung oder -garage benutzt werden.

Haben Dritte ein Fruchtgenuss- oder Wohnrecht (auch Reallast) an Gebäudeeinheiten, so sind diese nicht anzugeben. Sollten die **Bezugspersonen laut Artikel 5 die Begünstigten genannter Rechte sein**, sind die Einheiten als „in Besitz“ anzugeben.

Räume, die bereits unter die Ziffern II und III fallen und dort angegeben wurden, müssen nicht mehr angegeben werden.

## V

### Finanzvermögen

Die **Höhe des Finanzvermögens** – Bank- und Posteinlagen (Kontostand und Sparsbuch), Staatspapiere, Obligationen, Aktienbeteiligungen und Ähnliches (aber keine Lebensversicherungen) – muss zum **Stichtag 31.12.2017** angegeben werden.

Das Finanzvermögen wird abzüglich eines Freibetrags von insgesamt 35.000,00 Euro (Berechnung dem Amt vorbehalten) mit 5 Prozent bewertet.

Ist das Finanzvermögen in einer anderen Währung als Euro ausgewiesen, so hat die Umrechnung anhand der von der Banca d'Italia zur Verfügung gestellten Umrechnungstabellen zu erfolgen.

### Artikel 8

#### FREIBETRÄGE

(1) Das berechnete Gesamteinkommen laut den Artikeln 6 und 7 wird um die folgenden Prozentsätze oder Freibeträge herabgesetzt (Berechnung dem Amt vorbehalten):

1. für nicht selbstständige Tätigkeit:

30 Prozent des Einkommens aus nicht selbstständiger Tätigkeit und der diesem gleich-

### Chiarazione di inabitabilità/inagibilità.

Gli immobili delle categorie F9 e F10 vanno indicati solo se si tratta di immobili per uso abitativo.

Per le unità immobiliari **date in locazione o in affitto**, il punteggio viene ridotto del 50 per cento. Ciò vale anche per gli appartamenti e per i garage utilizzati come abitazione o garage principale dai parenti entro il terzo grado dello studente/della studentessa, anche senza un contratto di locazione scritto.

In caso di usufrutto o di diritto di abitazione (anche onere reale) da parte di terzi, le unità immobiliari non devono essere dichiarate. Nel caso in cui detti diritti siano **a favore delle persone di riferimento di cui all'articolo 5**, le unità sono da dichiarare come "di proprietà".

I locali già indicati ai punti II e III non devono più essere dichiarati.

## V

### Patrimonio finanziario

Va indicato l'ammontare del patrimonio finanziario - depositi bancari e postali (conto corrente e libretto di risparmio), titoli di Stato, obbligazioni, partecipazioni azionarie e simili (ma non assicurazioni sulla vita) – alla **data del 31.12.2017**.

Detratta una franchigia di complessivi 35.000,00 euro (operazione riservata all'ufficio), il patrimonio finanziario viene valutato nella misura del 5 per cento.

Se il patrimonio finanziario risulta in una valuta diversa dall'euro, il cambio va effettuato sulla base delle tabelle dei cambi valuta messe a disposizione dalla Banca d'Italia.

### Articolo 8

#### QUOTE ESENTI

(1) Il reddito complessivo calcolato ai sensi degli articoli 6 e 7 viene ridotto delle seguenti percentuali o quote esenti (operazione riservata all'ufficio):

1. per il lavoro dipendente:

30 per cento del reddito da lavoro dipendente e dei redditi ad esso assimilati; la quota esen-

gestellten Einkommen; der Freibetrag wird auch auf Beträge angewandt, die nicht in der Einkommensteuererklärung anzugeben sind, jedoch dem Einkommen aus nicht selbstständiger Tätigkeit gleichgestellt sind (z.B. Pensionen, Unterhalt, Leibrenten usw.);

2. alle Einkommensarten (aus selbstständiger Tätigkeit, aus nicht selbstständiger Tätigkeit und alle übrigen nicht steuerklärungspflichtigen Einkommensarten) des oder der Studierenden bis zu einem Betrag von höchstens 5.000,00 Euro;

3. 5.000,00 Euro:

für die Ehe- oder Lebenspartnerin bzw. für den Ehe- oder Lebenspartner, unabhängig vom Einkommen;

4. 2.000,00 Euro:

für Studierende, deren Eltern nicht verheiratet, nicht in Lebensgemeinschaft oder gerichtlich getrennt oder geschieden sind

oder

für Studierende mit nur einem oder keinem Elternteil (Halb- und Vollwaisen)

oder

für alleinerziehende Studierende, die nicht verheiratet, nicht in Lebensgemeinschaft oder gerichtlich getrennt oder geschieden sind und versorgungsberechtigte Kinder haben;

5. für andere Personen, die zu Lasten der Familie leben:

- 2.000,00 Euro für die erste Person;
- 3.000,00 Euro für die zweite Person;
- 4.000,00 Euro für die dritte Person;
- 7.000,00 Euro für jede weitere Person;

Als zu Lasten lebend gelten Personen, sofern sie auf dem Familienstandsbogen des oder der Studierenden oder seiner bzw. ihrer Eltern aufscheinen und zu Lasten jener Personen sind, deren Einkommen und Vermögen im Sinne vom Artikel 5 berücksichtigt werden:

- Schüler oder Schülerinnen, Studierende, Familienangehörige, die ein unbezahltes Praktikum absolvieren, und Minderjährige;
- Arbeitslose, sofern zum Zeitpunkt der Gesuchstellung mindestens drei Monate

te si applica anche agli importi che non devono essere indicati nella dichiarazione dei redditi, ma che sono assimilati al reddito da lavoro dipendente (p. es. pensioni, importi corrisposti a titolo di mantenimento, rendite vitalizie ecc.);

2. tutti i redditi dello studente/ della studentessa (da lavoro dipendente, da lavoro autonomo e tutti gli altri redditi non soggetti all'obbligo della dichiarazione) fino ad un massimo di euro 5.000,00;

3. euro 5.000,00:

per la/il coniuge o convivente, indipendentemente dal suo reddito;

4. euro 2.000,00:

per lo studente/ la studentessa i cui genitori sono non coniugati, non conviventi oppure separati legalmente o divorziati

oppure

per lo studente/la studentessa orfano/orfana di uno o entrambi i genitori

oppure

per lo studente/la studentessa genitore single che non è coniugato/coniugata, non è convivente oppure è separato/separata legalmente o divorziato/divorziata con figli/figlie a carico;

5. per le altre persone a carico della famiglia:

- euro 2.000,00 per la prima persona;
- euro 3.000,00 per la seconda persona;
- euro 4.000,00 per la terza persona;
- euro 7.000,00 per ogni ulteriore persona;

Sono ritenute persone a carico, purché risultino nello stato di famiglia dello studente/ della studentessa o dei suoi genitori e siano a carico delle persone il cui reddito e patrimonio vengono considerati ai sensi dell'articolo 5:

- gli alunni/ le alunne, gli studenti/le studentesse, i familiari che svolgono un tirocinio non retribuito ed i/le minorenni;
- i disoccupati/le disoccupate, se iscritti/iscritte, per un periodo ininterrotto di

durchgehend in die Arbeitslosenlisten des zuständigen Arbeitsvermittlungszentrums eingetragen sind;

- Personen mit einer physischen, psychischen oder geistigen Behinderung von mindestens 74 Prozent oder mit einer Invalidität der I. oder II. Kategorie;
- Großeltern des oder der Studierenden, sofern sie das 70. Lebensjahr vollendet haben;
- der oder die Studierende selbst, auch wenn er oder sie nicht auf dem Familienstandsbogen seiner bzw. ihrer Eltern aufscheint.

#### 6. für Personen mit Behinderung

2.500,00 Euro für jede Person mit einer physischen, psychischen oder geistigen Behinderung von mindestens 74 Prozent oder mit einer Invalidität der I. oder II. Kategorie, sofern sie auf dem Familienstandsbogen des oder der Studierenden oder seiner bzw. ihrer Eltern aufscheint;

#### 7. für Schüler oder Schülerinnen und Studierende, die **aus Studiengründen** im akademischen Jahr 2018/2019 an mindestens 150 Tagen außerhalb der Familie untergebracht sind:

- 3.000,00 Euro für die erste Person;
- 6.000,00 Euro für die zweite Person;
- 9.000,00 Euro für jede weitere Person;

#### 8. das Einkommen aus Arbeit oder gewerblichen Unternehmen – sofern es sich nicht um Gesellschaftsanteile handelt – der Eltern des oder der Studierenden, der Studierenden selbst oder ihrer Ehe- oder Lebenspartnerinnen bzw. Ehe- oder Lebenspartner, die zum Zeitpunkt der Gesuchstellung mindestens drei Monate durchgehend in die Arbeitslosenlisten des zuständigen Arbeitsvermittlungszentrums eingetragen sind bis zu einem Betrag von höchstens 70.000,00 Euro.

almeno tre mesi, alla data di presentazione della domanda, nelle liste di disoccupazione del competente centro mediazione lavoro;

- le persone con una disabilità fisica, psichica o sensoriale di almeno il 74 per cento o con un'invalidità di categoria I o II;
- i nonni dello studente/della studentessa, purché abbiano compiuto il 70° anno di età;
- lo studente stesso/la studentessa stessa, anche se non risulta sullo stato di famiglia dei suoi genitori.

#### 6. per le persone con disabilità:

euro 2.500,00 per ogni persona con una disabilità fisica, psichica o sensoriale di almeno il 74 per cento o con un'invalidità di I o di II categoria, purché risulti nello stato di famiglia dello studente/ della studentessa o dei suoi genitori;

#### 7. per gli alunni/le alunne e per gli studenti/ le studentesse che nell'anno accademico 2018/2019 alloggiano fuori famiglia **per motivi di studio** per almeno 150 giorni:

- euro 3.000,00 per la prima persona;
- euro 6.000,00 per la seconda persona;
- euro 9.000,00 per ogni ulteriore persona;

#### 8. per il reddito derivante da attività lavorativa o dall'esercizio di imprese commerciali - salvo gli utili provenienti dalla partecipazione a società – dei genitori dello studente/ della studentessa, dello studente stesso/della studentessa stessa o della sua/del suo coniuge o convivente iscritta/iscritto, per un periodo ininterrotto di almeno tre mesi, alla data di presentazione della domanda, nelle liste di disoccupazione del competente centro mediazione lavoro, un importo massimo di 70.000,00 euro.